SONY

3-869-386-**03** (1)

Camera Unit

カメラユニット

取扱説明書

お買い上げいただきありがとうございます。

⚠警告

ご使用にあたっては、ビデオコミュニケーションシステムPCS-G70の取扱説明書の「安全のために」と「⚠警告」、「⚠注意」をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

Operating Instructions / Mode d’emploi
Manual de instrucciones / Bedienungsanleitung
Istruzioni per l’uso / 使用说明书

IPELA

PCSA-CTG70/CTG70P

日本語

本機は、ビデオコミュニケーションシステムPCS-G70専用のカメラユニットで、顔検出、音声方向検出機能を備えています。本機を使用して、会議の撮影を行えます。
接続方法および接続後のカメラユニットの操作方法については、ビデオコミュニケーションシステムPCS-G70の取扱説明書をご覧ください。

“IPELA” および IPELA は、ソニー株式会社の商標です。

ご注意

通気孔をふさぐと、本機内部に熱がこもり、発煙、発火などが起こり、やけどの原因になることがあります。

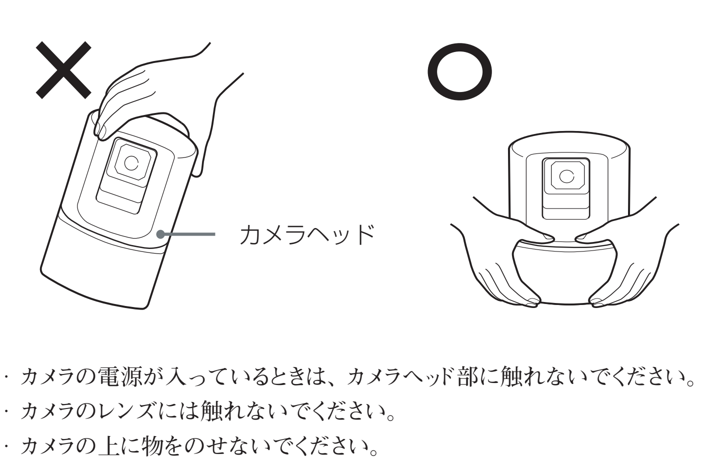
この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。

設置する

- 水平で平らなところに置きます。
- やむをえず傾いたところに設置するときは、傾きを水平に対して±5°以内にしてください。
- 付属の固定テープ（面ファスナー）を使って、カメラユニットを固定してください。
- ご使用になる前に保護シートをはずしてください。
- 別売りのカメラスタンドPCSA-STCG70/STG50をお使いになる場合は、カメラスタンドの取扱説明書を参照してください。
- 市販の三脚ネジで取り付ける場合は、ビデオコミュニケーションシステムPCS-G70の取扱説明書をご覧ください。

ご注意

- カメラを持ち運ぶときは、カメラヘッド部を持たずに両手でしっかりと持ってください。



- カメラの電源が入っているときは、カメラヘッド部に触れないでください。
- カメラのレンズには触れないでください。
- カメラの上に物をのせないでください。

こんなときは

・カメラヘッド部の向きを手で動かしてしまった。 ➡	すぐに手を放すと元のアングルに戻りますが、力を加え続けるとカメラの電源が自動的に切れます。カメラの電源を入れなおしてください。
・カメラの映像がずれてしまった。 ➡	カメラの電源を入れなおしてください。
・カメラのレンズが汚れてしまった。 ➡	市販のOAクリーナーで汚れを落としてください。

English

The PCSA-CTG70/CTG70P Intelligent Camera is for exclusive use with the PCS-G70/G70P Video Communication System. The PCSA-CTG70/CTG70P Intelligent Camera includes face detection and voice-directional detection features. The Camera Unit is used to send video during videoconferences.
For details on setup methods and Camera Unit operations, refer to the Operating Instructions that came with the PCS-G70/G70P Video Communication System.

“IPELA” and IPELA are trademarks of Sony Corporation.

Note

Blocking the ventilation holes may result in burns due to heat building up inside the unit and causing it to ignite or emit smoke.

For customers in the USA

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

http://www.sony.net/

お問い合わせは
「ソニー業務用製品ご相談窓口のご案内」にある窓口へ

ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

All interface cables used to connect peripherals must be shielded in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

Voor de klanten in Nederland

- Gooi de batterij niet weg maar lever deze in als klein chemisch afval (KCA).
- Dit apparaat bevat een vast ingebouwde batterij die niet vervangen hoeft te worden tijdens de levensduur van het apparaat.
- Raadpleeg uw leverancier indien de batterij toch vervangen moet worden. De batterij mag alleen vervangen worden door vakbekwaam servicepersoneel.
- Lever het apparaat aan het einde van de levensduur in voor recycling, de batterij zal dan op correcte wijze verwerkt worden.



For the customers in Taiwan only



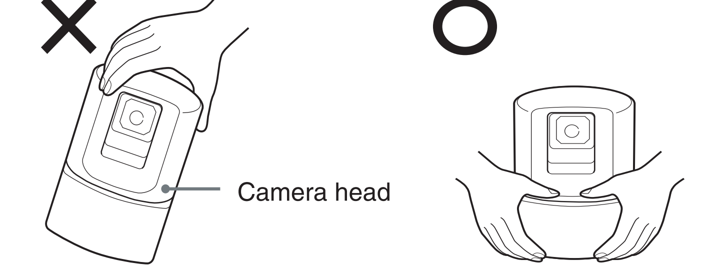
廢電池請回收

Installing the Camera

- Place the Camera Unit on a flat, level surface.
- If the Camera Unit must be placed on an inclined surface, place it on a surface with less than a 5° slope.
- Use the supplied hook-and-loop pads to secure the Camera Unit in place.
- Remove the protective sheet before use.
- When using the optional PCSA-STCG70/STG50 Camera Stand, refer to the instructions supplied with the camera stand.
- When using tripod screws to secure the Camera Unit, refer to the operating instructions for the Video Communication System PCS-G70/G70P.

Notes

- Do not carry the camera by the camera head. Use both hands when carrying the camera.



- Do not touch the camera head when the power is turned on.
- Do not touch the camera lens.
- Do not place objects on top of the Camera Unit.

If this happens...

• The camera head is moved by hand. ➡	Immediately release your hand and the camera head will return to its original angle. If the camera head is prevented from moving, the power is automatically turned off. Turn on the camera again.
• The image from the camera is misaligned. ➡	Turn off the camera and turn it on again.
• The camera lens is dirty. ➡	Clean the lens with a commercially available cleaner.

Français

La caméra intelligente PCSA-CTG70/CTG70P est conçue pour être utilisée exclusivement avec le système de communication vidéo PCS-G70/G70P. La caméra intelligente PCSA-CTG70/CTG70P dispose de fonctions de détection des visages et de direction de la provenance de la voix. La caméra est utilisée pour envoyer des vidéos pendant des vidéoconférences.
Pour plus de détails sur les méthodes de réglage et le fonctionnement de la caméra, reportez-vous au Mode d’emploi fourni avec le système de communication vidéo PCS-G70/G70P.

«IPELA» et IPELA sont des marques commerciales d’Sony Corporation.

Remarque

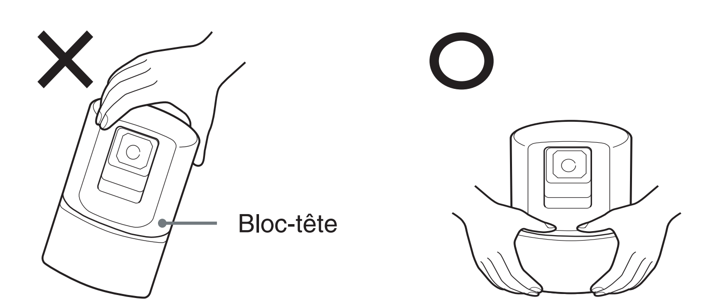
L’obstruction des orifices de ventilation de l’appareil risque de provoquer des brûlures en raison de l’accumulation de la chaleur à l’intérieur de l’appareil et d’entraîner son inflammation ou l’émission de fumées.

Installation de la caméra

- Placez la caméra sur une surface plane.
- Si elle doit être posée sur une surface inclinée, veillez à ce que l’inclinaison soit inférieure à 5°.
- Utilisez les bandes de fixation autoagrippantes fournies pour maintenir la caméra en place.
- Retirez préalablement la feuille de protection de la bande.
- Lors de l’utilisation du support de caméra PCSA-STCG70/STG50 en option, reportez-vous aux instructions fournies avec ce support.
- Pour utiliser les vis du trépied pour fixer la caméra, reportez-vous au mode d’emploi du système de communication vidéo PCS-G70/G70P.

Remarques

- Ne portez pas la caméra par le bloc-tête. Lors du transport, utilisez toujours vos deux mains.



- Ne touchez pas le bloc-tête de la caméra lorsque celle-ci est sous tension.
- Ne touchez pas l’objectif de la caméra.
- Ne placez aucun objet au-dessus de la caméra.

Si l’une des situations suivantes survient...

• Si votre main a fait bouger la position du bloc-tête. ➡	Relâchez immédiatement votre main afin que le bloc-tête reprenne son angle d’origine. Si quelque chose empêche le bloc-tête de bouger, la caméra est automatiquement mise hors tension. Remettez la caméra sous tension.
• L’image prise par la caméra n’est pas alignée ➡	Mettez la caméra hors tension, puis remettez-la sous tension.
• L’objectif de la caméra est sale. ➡	Nettoyez l’objectif avec un produit du commerce.

Español

La cámara inteligente PCSA-CTG70/CTG70P está diseñada para su uso exclusivo con el Sistema de comunicaciones de vídeo PCS-G70/G70P. La cámara inteligente PCSA-CTG70/CTG70P incluye funciones de detección de rostro y de detección direccional de voz. La cámara se utiliza para enviar vídeo durante las videoconferencias.
Para obtener más información sobre los métodos de configuración y el uso de la cámara, consulte el manual de instrucciones suministrado con el Sistema de comunicaciones de vídeo PCS-G70/G70P.

Nota

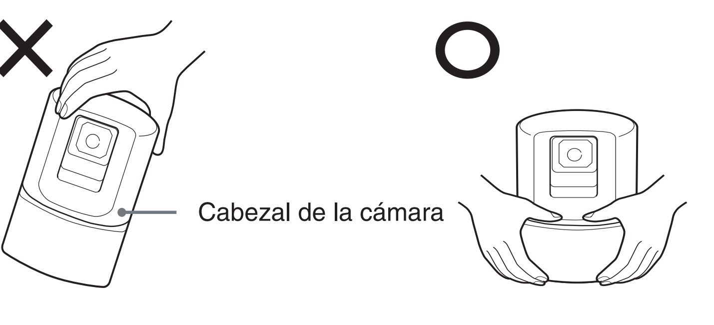
El bloqueo de los orificios de ventilación puede ocasionar quemaduras debido al calor generado en el interior de la unidad, que puede provocar un incendio o emitir humo.

Instalación de la cámara

- Coloque la cámara en una superficie plana y nivelada.
- En caso de que deba colocar la cámara en una superficie inclinada, colóquela en una superficie con un inclinación inferior a los 5°.
- Utilice las tiras de enganche suministradas para fijar la cámara.
- Elimine la hoja protectora antes de utilizarlo.
- Cuando utilice el soporte para cámara opcional PCSA-STCG70/STG50, consulte las instrucciones suministradas con dicho soporte.
- Cuando utilice los tornillos del trípode para fijar la cámara, consulte las instrucciones de funcionamiento del Sistema de comunicaciones de vídeo PCS-G70/G70P.

Notas

- No transporte la cámara sujetándola por el cabezal. Utilice ambas manos para transportarla.



- No toque el cabezal de la cámara cuando la alimentación esté encendida.
- No toque el objetivo de la cámara.
- No coloque ningún objeto sobre la cámara.

Si ocurre lo siguiente...

• El cabezal de la cámara se mueve con la mano.	➡	Retire la mano inmediatamente para que el cabezal de la cámara vuelva al ángulo original. Si se impide el movimiento del cabezal de la cámara, la alimentación se apaga automáticamente. Vuelva a conectar la cámara.
• La imagen de la cámara no está alineada.	➡	Apague la cámara y vuelva a conectarla.
• El objetivo de la cámara está sucio.	➡	Limpie el objetivo con un producto de limpieza disponible en el mercado.

Deutsch

Die PCSA-CTG70/CTG70P ist eine intelligente Kamera speziell für das Videokommunikationssystem PCS-G70/G70P. Die intelligente Kamera PCSA-CTG70/CTG70P enthält Funktion zur Erkennung von Gesichtern und der Sprechrichtung. Die Kamera dient zum Senden von Videodaten bei Videokonferenzen.
Wie Sie die Kamera einrichten und verwenden, ist in der Bedienungsanleitung zum Videokommunikationssystem PCS-G70/G70P erläutert.

Hinweis

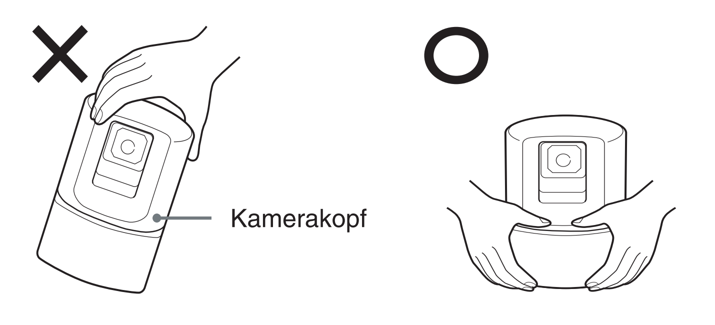
Wenn Sie die Lüftungsöffnungen blockieren, besteht aufgrund der Hitzeentwicklung im Gerät die Gefahr von Verbrennungen. Es kann zu Rauchentwicklung kommen und das Gerät kann Feuer fangen.

Aufstellen der Kamera

- Stellen Sie die Kameraeinheit auf eine ebene, waagrechte Oberfläche.
- Wenn Sie die Kameraeinheit auf eine geneigte Oberfläche stellen müssen, sollte diese weniger als 5° Neigung aufweisen.
- Befestigen Sie die Kameraeinheit mit den mitgelieferten Klettflächen.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch die Schutzfolie.
- Wenn Sie den gesondert erhältlichen Kameraständer PCSA-STCG70/STG50 verwenden, schlagen Sie bitte in den mit dem Kameraständer gelieferten Anweisungen nach.
- Wenn Sie die Kameraeinheit mit Stativschrauben sichern, schlagen Sie in der Bedienungsanleitung zum Videokommunikationssystem PCS-G70/G70P nach.

Hinweise

- Tragen Sie die Kamera nicht am Kamerakopf und tragen Sie sie mit zwei Händen.



- Berühren Sie den Kamerakopf nicht, wenn die Kamera eingeschaltet ist.
- Berühren Sie das Objektiv der Kamera nicht.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kameraeinheit.

Was ist in folgenden Fällen zu tun?

• Der Kamerakopf wird von Hand bewegt.	➡	Lassen Sie den Kamerakopf umgehend los, so dass er in seine ursprüngliche Position zurückschwenkt. Wenn die Bewegung des Kamerakopfs blockiert wird, schaltet sich die Kamera automatisch aus. Schalten Sie die Kamera in diesem Fall wieder ein.
• Das Bild von der Kamera ist nicht richtig ausgerichtet.	➡	Schalten Sie die Kamera aus und wieder ein.
• Das Kameraobjektiv ist verschmutzt.	➡	Reinigen Sie das Objektiv mit einem handelsüblichen Reinigungsmittel.

Italiano

La videocamera PCSA-CTG70/CTG70P è stata progettata per l'uso esclusivo con il sistema di comunicazione video PCS-G70/G70P. La videocamera intelligente PCSA-CTG70/CTG70P dispone delle funzioni di individuazione dei volti e della direzione di provenienza della voce. La presente videocamera viene utilizzata per inviare video durante lo svolgimento di videoconferenze.
Per ulteriori informazioni sui metodi di impostazione e sulle operazioni della videocamera , consultare le Istruzioni per l'uso in dotazione con il sistema di comunicazione video PCS-G70/G70P.

Nota

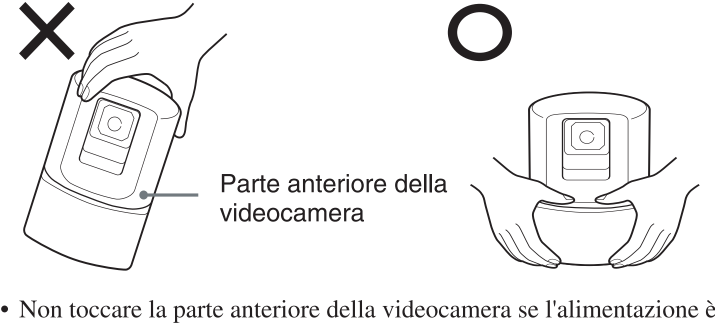
Se le prese di ventilazione vengono bloccate, è possibile che si verifichi il surriscaldamento interno dell'apparecchio che potrebbe incendiarsi o emettere fumo causando eventuali ustioni.

Installazione della videocamera

- Posizionare la videocamera su una superficie piatta e orizzontale.
- Se è necessario installare la videocamera su una superficie inclinata, assicurarsi che l'inclinazione della stessa sia inferiore a 5°.
- Utilizzare i cuscinetti di fissaggio "asole/uncini" forniti per fissare in posizione la videocamera.
- Prima dell'uso, rimuovere la pellicola protettiva.
- Se viene utilizzato il supporto per videocamera PCSA-STCG70/STG50 opzionale, consultare le istruzioni per l'uso in dotazione con il supporto stesso.
- Se si utilizzano viti per il fissaggio della videocamera (es. un treppiede), fare riferimento alle istruzioni per l'uso del Sistema di comunicazione video PCS-G70/G70P.

Note

- Non trasportare la videocamera afferrandola per la parte anteriore. Utilizzare entrambe le mani per trasportare la videocamera.



- Non toccare la parte anteriore della videocamera se l'alimentazione è attivata.
- Non toccare l'obiettivo della videocamera.
- Non collocare alcun oggetto sulla videocamera.

In tal caso...

• La parte anteriore della videocamera si sposta.	➡	Allontanare immediatamente la mano; la parte anteriore della videocamera torna all'angolazione originale. Se il movimento della parte anteriore della videocamera è bloccato, l'alimentazione viene automaticamente disattivata. Accendere di nuovo la videocamera.
• L'immagine proveniente dalla videocamera è allineata in modo errato.	➡	Spegnere, quindi riaccendere la videocamera.
• L'obiettivo della videocamera è sporco.	➡	Pulire l'obiettivo con un prodotto apposito disponibile in commercio.

中文

PCSA-CTG70/CTG70P智能摄像机专用于PCS-G70/G70P视频通讯系统。PCSA-CTG70/CTG70P智能摄像机具有面部检测和声音定向检测的特性。该摄像设备可用于在视频会议中进行视频发送。
摄像设备的安装和使用的有关详情，请参见随PCS-G70/G70P视频通讯系统附带的使用说明书。

注：

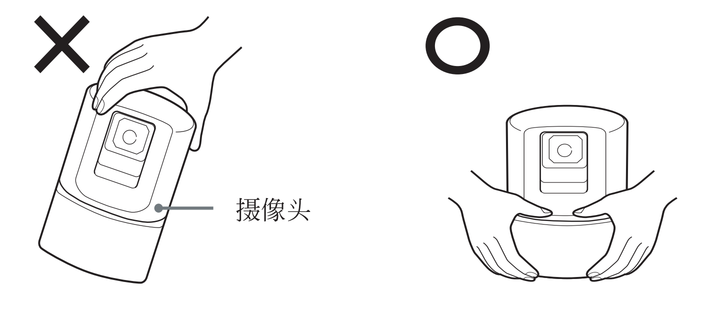
堵住通风孔可能会因设备内部热积聚导致设备起火或冒烟而造成烧伤。

安装摄像机

- 将摄像设备安放在平坦的表面上。
- 如果必须将摄像设备安放在倾斜的表面上，则该表面的倾斜度不能超过5°。
- 使用附带的尼龙搭扣将摄像设备固定到位。
- 使用前应去除保护膜。
- 如果使用选购的PCSA-STCG70/STG50摄像机支架，请参见摄像机支架附带的说明书。
- 使用三角架螺钉固定摄像设备时，请参见PCS-G70/G70P视频通讯系统的使用说明书。

注：

- 请勿手提摄像头搬运摄像机。应使用双手搬运摄像机。



- 电源打开时，请勿触碰摄像头。
- 请勿触碰摄像机镜头。
- 请勿在摄像设备上面放置物品。

如果出现下列情况...

• 用手移动了摄像头。	➡	立即将手松开，摄像头会返回到原先的角度。如果摄像头设有移动保护功能，电源会自动关闭。请再次打开摄像机。
• 摄像机显现的图像方向偏移。	➡	关闭摄像机电源，然后再重新打开。
• 摄像机镜头脏污。	➡	请用市售清洁器清洁镜头。